

Porównanie tłumaczeń II Kronik 19:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ustanowił też sędziów* w ziemi, we wszystkich warownych miastach Judy, miasto za miastem. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ustanowił on ponadto sędziów w kraju, w każdym warownym mieście Judy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I ustanowił sędziów w ziemi we wszystkich warownych miastach Judy, w każdym mieście.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I postanowił sędziów w ziemi po wszystkich miastach Judzkich obronnych, w każdym mieście.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I postanowił sędzie w ziemi po wszytkich miastach Judzkich obronnych na każdym miejscu,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A mianowicie ustanowił sędziów w kraju, w każdym warownym mieście Judy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ustanowił też w kraju sędziów we wszystkich miastach warownych Judy
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ustanowił sędziów w kraju we wszystkich ufortyfikowanych miastach Judy, miasto po mieście.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ustanowił też w kraju sędziów, w każdym warownym mieście Judy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ustanowił sędziów w kraju, we wszystkich kolejno miastach obronnych Judy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І він поставив суддів в усіх укріплених містах Юди, в кожному місті,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I ustanowił na ziemi sędziów we wszystkich obronnych miastach judzkich, w każdym mieście.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Poustanawiał też sędziów w całym kraju i we wszystkich warownych miastach Judy, w jednym mieście po drugim.

¹⁾ <x>50 16:18-20</x>; <x>50 17:8-13</x>